

Warning Concerning Copyright Restrictions

The copyright law of the United States (Title 17, United States Code) governs the making of photocopies or other reproductions of copyright material. Under certain conditions specified in the law, libraries and archives are authorized to furnish a photocopy or other reproduction. One of these specified conditions is that the photocopy or reproduction not be "used for any purposes other than private study, scholarship, or research." If a user makes a request for, or later uses, a photocopy or reproduction for purposes in excess of "fair use," that use may be liable for copyright infringement.

Lazarillo

Spanish Study Guide

Contains: Background,
Questions, Vocabulary,
Concepts, True/False,
Puzzles, Web sites

LAZARILLO

TABLA DE CONTENIDO – Table of Content

Por: Carolina Niso

	Páginas/ Pages
LA ZARILLO _____	2
INFORMACIÓN SOBRE LA PELICULA (Background) _____	6
PREGUNTAS (Questions) _____	7
VOCABULARIO (Vocabulary) _____	8
VOCABULARIO Y SIGNIFICADOS (Vocabulary and definitions) _____	9
PALABRAS CLAVES (key words) _____	11
MOMENTO CLAVE (key moment) _____	12
FALSO O VERDADERO (True or false) _____	14
RELACIONES (Matching) _____	15
CRUCIGRAMA (Crossword) _____	16
BUSCA LAS PALABRAS (Word search) _____	17
INFORMACIÓN EN INTERNET (Web research) _____	18
SOLUCIONES (Solutions) _____	20

LAZARILLO



Portada de una de las ediciones de 1554

http://www.ups.edu/faculty/velez/Span_402/Lazaro.htm

"El hambre es un mal consejero, pero las mentiras, las supersticiones y la ignorancia son peores. Renuncia a esto y estarás mas cerca al verdadero Dios" San Agustín

*"Hunger is a poor adviser. But lies, superstition and ignorance are worse. Renounce these, and you will be closer to the True God".
St. Augustine*

La frase de San Agustín da comienzo a la película de César Ardavín, basada en la novela autobiográfica de un pícaro, "Lázaro de Tormes" quien trata de sobrevivir en medio de la pobreza, la ignorancia, el fanatismo religioso, el poder de la iglesia de su época y la vida con sus amos. La frase de San Agustín resume la historia de Lázaro recreada en todas las escenas de la película.

En la primera escena, Lázaro de Tormes le cuenta su origen a un sacerdote. Hijo de Tomé González y Antonia Pérez, natural de Tejares una aldea cerca de Salamanca, lo llamaron así porque nació dentro del río Tormes. Cuando tenía seis años su padre fue perseguido y preso por robar unas sangrías y unos costales de harina. Su padre murió en una celda dejando viuda a su joven esposa y huérfano de padre a Lázaro.

Para evitar las malas lenguas, se van a vivir a Salamanca y allí se quedan por un buen tiempo, pues su madre cocina para diferentes mozos de la región y conoce a un hombre negro con quien tiene un hijo. A los 7 años de edad la vida para Lázaro es bastante difícil porque su madre no tiene los suficientes recursos para alimentarlo.

❖ El ciego

Un día jugando con una moneda, Lázaro conoce a un ciego, quien al poner su pie sobre la peseta, le acaricia el rostro al niño y le dice: "Mozuelo es tuya. Cada moneda como cada hombre tiene su voz". Las palabras del ciego llaman la atención de Lázaro quien escucha atentamente lo que éste hace para vivir. El ciego conoce más de 100 oraciones para sacar provecho, sabe de medicinas para el dolor de muelas, desmayos, males de madre y para las mal casadas. Lázaro entonces, le pregunta si conoce el remedio para el hambre pues por 7 años ha sufrido con su madre épocas de "vacas flacas", y tal vez a eso se debe su nombre de Lázaro.

El ciego le pregunta si quiere cambiar su condición e irse con él para Toledo. Lázaro feliz llama a su madre para presentarle con el ciego quien quiere llevárselo de Lazarillo. Antonia va a hablar con el ciego, le dice que le duele separarse de su hijo, pero que sabe que es en su beneficio, además le aclara que ella no le daría su hijo a cualquiera pero con él no tiene ningún reparo. El ciego le responde que no puede darle oro a Lázaro pero si avisos para vivir, que lo toma no por criado si no por hijo.

Lázaro va a despedirse de su madre y ésta le bendice antes de partir: "Ninguna otra cosa puedo darte, ya lo sabes, se que no te veré jamás. Se bueno y que Dios te libre. Te he criado y con buen amo te he puesto. Más de una cosa con el aprenderás, que no sean demasiadas. Ahora ve con él". Lázaro sale tras el ciego y su madre lo ve partir desde el portal.

Aquí comienza la historia de Lazarillo y sus amos.

En su primera parte del recorrido, el ciego le pregunta a Lázaro si escucha algo dentro de un toro de bronce, al responderle que no, golpea en la cabeza a Lázaro contra la estatua, justificando el maltrato como aprendizaje, y agrega: "el siervo de un ciego debe saber más que el Diablo."

Entre varias anécdotas, Lázaro descubre que su amo es muy avaro y no le brinda el cuidado que necesita. Así que un día, se aprovecha de la ceguera de su amo y lo hace saltar un arroyo que en realidad no existe para devolverle el golpe en la cabeza. Lo deja tirado en el suelo y se marcha gritando.

El ciego es el personaje que más influye en la vida de Lázaro ya que éste le enseña a ser astuto, malicioso, tramposo, y hasta vengativo. El ciego le enseñaba las cosas a Lázaro a través de los golpes, y también como obtener comida y como conseguir dinero. El ciego era tramposo y avaro. Era un mendigo como Lázaro.

❖ El sacerdote o clérigo (Sacristán)

Lazarillo después de dejar al ciego, tiene hambre y está solo, y decide buscar ayuda en la iglesia. Al golpear la puerta, el sacerdote lo confunde con el familiar de un desahuciado (hombre que está a punto de morir). El niño le explica al clérigo su situación y éste le ofrece estadía si le ayuda en sus oficios.

Desde el primer momento Lázaro descubre que no hay mucha diferencia entre este nuevo amo y el ciego, pues ambos son avaros con la comida. El sacerdote le aclara a Lázaro que deben ser "parcos (moderados) en el vivir y sobre todo en el comer". Le ofrece 4 cebollas (cada 1 para 4 días) y un pedazo de pan, que puede comerse como golosina. Seguidamente, prepara su cama sobre paja.

El niño descubre que para el sacerdote lo mejor que puede pasar es que alguien muera pues en los funerales unos lloran y otros comen, lo que para Lázaro se convierte también en un evento de suma importancia. El clérigo le dice a Lázaro "a dónde fueres haz lo que vieres" / "In Rome do what the Romans do". Al principio, el niño llora con los familiares del difunto, pero luego se suma al resto de personas que asisten y comen.

En vista de que no hay más funerales y no hay más comida, Lázaro le pide a un cerrajero, que le haga una copia de la llave donde el sacerdote guarda el pan para robárselo sin que éste se de cuenta.

El sacristán al descubrir que el pan se acaba, le pregunta a Lázaro y éste le responde que son los ratones. Cada día, el sacerdote descubre que no hay comida y la trampa para ratones está intacta, así que decide atrapar al ladrón, durmiendo con un bate para golpearlo en el acto.

Una noche que siente ruidos se despierta y descubre en la boca de Lázaro la prueba de su culpabilidad. Lo golpea en la cabeza y lo echa a la calle.

El clérigo representa el tema de la corrupción del clero (los religiosos), ya que este es avaro y sin escrúpulos. El guardaba el pan de la misa en un arca para comérselo él sólo. La avaricia del clérigo lo ciega de la realidad, razón por la cual él piensa que habían ratones en su casa comiéndole el pan.

❖ El escudero

Lázaro llega a otro pueblo, allí ve pasar la comitiva de unos nobles y sin pensarlo extiende su mano para pedir limosna. Uno de los siervos le repara su falta de vergüenza y le sugiere buscarse un amo. Lázaro está decepcionado pues sus dos primeros amos han sido avaros y malos con él y ya no cree que exista nadie bueno. El siervo le aconseja ir a donde vea humo pues allí nunca falta la comida.

De repente, Lazarillo se topa con un hombre joven, quien le pregunta: "¿Buscas amo?, haz tenido suerte en toparme conmigo. Alguna buena oración rezaste hoy".

Juntos se dirigen a la Iglesia y en medio de la misa Lázaro comienza a soñar, y en sus sueños: su nuevo amo es un príncipe, con una casa grande de la cual sale humo, adentro hay enanos y sirvientes con grandes platos llenos de comida. Todos ríen y los enanos llevan a Lazarillo a comer cerca a una columna. Luego siente que alguien golpea su hombro y se da cuenta que la columna tiene la cara de su antiguo amo, el sacerdote, comiendo uvas. En ese momento se despierta y ve a su nuevo amo.

El escudero y el niño caminan hasta una casa grande, de la cual, Lazarillo no ve salir humo. La casa está vacía por dentro y lo único que hay es una cama pequeña. En su primer diálogo el tema de conversación es el hambre. Según su amo el mercado está lejos y deben esperar para comprar algo.

Al caer la noche, el escudero regresa y le cuenta a Lazarillo que tuvo una pelea de espadas con unos ladrones y que no pudo conseguir comida. Lazarillo acepta resignado. Poco después se acomodan en la cama juntos y el escudero le habla de su historia y sus sueños.

Al otro día, Lázaro descubre que su nuevo amo, no tiene dinero, pero ama la honra más que a nada en el mundo.

Al ir al mercado, Lazarillo conoce dos mujeres hilanderas que le dan comida y le preguntan por su amo. Ellas se convierten en las mejores amigas del niño y éste les dice que aprecia a su amo porque a pesar de no tener dinero, es bueno y honesto con él.

Para poder comer Lázaro va a las calles e imita a su primer amo, el ciego, recogiendo lo suficiente para comprar pan. Al regresar a casa comparte con su amo la comida. Sin embargo, Lazarillo no podrá hacer de nuevo lo mismo porque el gobierno decreta que todos los pobres deben irse ya que no quieren mendigos en la calle.

Cada día la situación para Lázaro y su amo es peor hasta que deben despedirse para seguir caminos diferentes.

El escudero es el tercer amo de Lázaro. Representa las falsas apariencias de la época. Lázaro pensaba que él era un hombre rico y de muchos bienes, pero luego se da cuenta de que es todo lo contrario de lo que él pensaba. En este caso, los papeles entre el amo y Lázaro cambian: el escudero depende de Lázaro en vez de Lázaro depender del escudero. El escudero luego lo abandona, y Lázaro vuelve a la calle. La relación entre ambos es de amistad y por primera vez, Lázaro descubre que hay gente buena en la vida.

❖ El cómico (actor)

De nuevo en la calle, Lázaro ve un día una carroza atascada en el camino. Brinda su ayuda y el hombre agradecido le ofrece irse con ellos: "los cómicos de la lengua" como se llamaban así mismos. Con aire de gitanos van de pueblo en pueblo haciendo espectáculos, pero lo que Lázaro no sabe en ese momento es como sacan provecho de la gente.

Llegan a un bosque cerca de un pueblo y allí los actores ensayan los textos. Lázaro se siente a gusto pues no lo maltratan y le dan de comer.

Ese día aparece el alguacil y su nuevo amo le pide a Lázaro que vayan al pueblo. El hombre vestido de religioso pretende vender bulas (oraciones o perdones para solicitar milagros) y ofrece al sacristán alimentos de regalo. Así empieza a ganarse la confianza.

Lázaro será testigo de repetidos encuentros entre el alguacil y su amo delante de todo el pueblo. Hasta que finalmente el falso religioso convence a todos de sus poderes y el pueblo entero gasta su dinero comprando las bulas.

Una niña ciega, producirá en Lazarillo el remordimiento de conciencia que lo llevará a confesarle al padre toda la verdad. En la película parece ser que esta escena es la misma del comienzo cuando Lazarillo empieza su historia. El niño autoriza al padre para que revele la verdad al pueblo.

Lazarillo está solo y confundido, el alguacil lo sigue para darle dinero, pero de repente todo el pueblo asiste a un llamado de la iglesia y ambos escapan.

Lázaro de Tormes corre solo en medio de un tragal y finalmente le grita a su amo para que lo espere. Entre vivir solo y vivir con un amo sin escrúpulos que le da de comer, él prefiere la segunda opción.

El cómico fue el amo más falso y sin escrúpulos de toda la película. Este representa la falsa religiosidad. El vendía bulas solamente para lucrarse de las ganancias. Era tan falso que llegó al punto de hacer un pacto con un alguacil para hacer un "drama" dónde el alguacil finge haberse muerto, y luego haber sido revivido milagrosamente por las bulas, y esto lo hacía para hacer creer la a gente que las bulas hacían milagros.

Título original: Lazarillo
Año: 1959
Duración: 108 min.
Nacionalidad: España
Género: Drama / Blanco y negro

SINOPSIS: El Lazarillo de Tormes

La forma autobiográfica, rasgo común de todas las novelas picarescas, es la primera nota que caracteriza el relato de ficción del *Lazarillo*. Lázaro nos relata la historia de su vida: nace en Salamanca, cerca del río Tormes, en el seno de una familia pobre, y desde niño se ve obligado a servir a varios amos (ciego, clérigo, escudero, cómico).

http://www.ups.edu/faculty/velez/Span_402/lazarobow.htm

Director: César F. Ardavín (César Fernández-Ardavín y Ruiz)

Actor Principal: Marco Paoletti

Guión: Basado en una novela anónima del siglo XVI, época de oro de España.

Reparto:

Marco Paoletti – Lazarillo
Juanjo Menéndez – El escudero
Carlos Casaravilla – Ciego
Memmo Carotenuto - Cómico
Antonio Molino Rojo – Alguacil
Margarita Lozano – Antonia
Emilio Santiago (I) - Sacristán de la Sagra
Pilar Sanclemente – Niña ciega
Mary Paz Pondal – Moza #1
Ana Rivero – Moza #2
Juana Cáceres – Mujer sacristán
Luis Roses – Tejero
Victoria Rambla – viuda
Carmen Rodríguez (I) – Hilandera vieja
Angeles Mocua – Hilandera joven

Premios: ganadora del Oso de Oro en el Festival de Berlín

PREGUNTAS (Questions)

1. ¿Dónde nació Lázaro y porque lo llamaron así?
2. ¿Qué le pasó al padre de Lázaro?
3. ¿A dónde se fueron a vivir Lázaro y su madre después de que su padre murió?
4. ¿Cómo conoció Lázaro a su primer amo?
5. ¿Qué sabía hacer el ciego?
6. ¿Hacia dónde se marcharon?
7. ¿Qué le dijo la madre a Lázaro antes de partir?
8. ¿Qué pasó entre el ciego y Lázaro en la primera parte de su recorrido?
9. ¿Cuál era la personalidad del ciego?
10. ¿Cómo Lázaro abandonó al ciego?
11. ¿Cuál fue el segundo amo de Lázaro?
12. ¿Qué le ofreció para que se quedara con él?
13. ¿Qué eran los funerales para el clérigo y Lázaro?
14. ¿Por qué el clérigo echó a Lázaro de la sacristía?
15. ¿A quién se encontró Lázaro en su camino?
16. ¿Cómo era la personalidad del escudero?
17. ¿Dónde vivía el escudero?
18. ¿Qué era lo más importante para el escudero?
19. ¿Por qué Lázaro mendigaba en las calles como el ciego?
20. ¿Quiénes eran las amigas de Lázaro?
21. ¿Por qué se despidieron el escudero y Lázaro?
22. ¿Quién fue el cuarto amo de Lázaro?
23. ¿Qué hacía para vivir?
24. ¿Cuál fue el pacto entre el cómico y el alguacil?
25. ¿Qué produjo en Lázaro el arrepentimiento?
26. ¿Cuál es el final de la historia?

VOCABULARIO (Vocabulary)

Aclaración: Lazarillo utiliza expresiones típicas del castellano (Español antiguo) del siglo XVI, durante la época de oro de España. Llamada así por el surgimiento de la literatura española. La película también está llena de refranes que se han transmitido de generación en generación. Algunos países de Latinoamérica utilizan estas expresiones y las entienden, pero algunas de ellas necesitan interpretación.

Note: Lazarillo has typical expressions from Castellano (Old Spanish) of the century XVI, during the Golden Age of Spain, the beginning of the Spanish Literature. Also, this film is full of proverbs that are passed from generation to generation. People from some countries in Latin America use these expressions and understand them. However, some of these expressions need interpretation even for Spanish speaking people.

Lázaro	malicioso
el lazarillo	tramposo
el pícaro	vengativo
la pobreza	el avaro
el huérfano	el mendigo
la viuda	el sacerdote, clérigo (Sacristán)
el hambre	el escudero
las malas lenguas	Vuestra merced
las mentiras	la honra
las supersticiones	cómico
la ignorancia	las Bulas
la moza, el mozo	el alguacil
el mozuelo	la peseta
las oraciones	la ciega, el ciego
el criado	la hilandera vieja / joven
Te he criado	vergüenza
el hijo	las vacas flacas
el amo	el siervo
el ciego	los funerales
astuto	el trigal

VOCABULARIO Y SIGNIFICADOS (Vocabulary and definitions)

el alguacil: the bailiff

el amo: the master

astuto: astute

el avaro: the miser

las Bulas: the Papal documents

la ciega: the blind girl

el ciego: the blind man

el criado: the servant

el cómico: the actor, comic, comedian

el escudero: the squire

los funerales: the funerals

el hambre: the starvation

el hijo: the son

la hilandera vieja / joven: the old/ young spinner

la honra: the honor

el huérfano: the orphan

la ignorancia: the ignorance

el lazarillo: the blind person's guide

Lázaro: Bible Lazarus

las malas lenguas: the bad tongues. Proverb means rumours, gossips

malicioso: wicked, evil

el mendigo: the beggar

las mentiras: the lies

el mozo, la moza: the young boy/girl, single, unmarried (Old Spanish)

el mozuelo: the little boy (Old Spanish)

las oraciones: the prayers

la peseta: the Spanish currency

la pobreza: the poverty

el pícaro: the malicious, brazen person

el sacerdote: the priest, (in Spanish also clérigo or sacristán)

el siervo: the serf

las supersticiones: the superstitions

Te he criado: I have raised you

el trigal: the wheat field

tramposo: cheating, cunning

las vacas flacas: skinny cows. Proverb means difficult times. Usually it's about money.

la viuda: the widow

vengativo: vengeful

la vergüenza: the embarrassment

Vuestra merced: your honor. (Old Spanish)

PALABRAS CLAVES (key words)

- Religión
- España
- 1503
- Supersticiones
- Amos

Estas cinco palabras claves pueden servirte al educador para hacer actividades independientes. Por ejemplo:

1. ¿Dónde queda el país de España? Geografía, población, moneda
2. Menciona tres ejemplos de la importancia de la religión.
3. Escribe cuáles son los valores más importantes para las personas de ese tiempo.
4. Investiga hechos históricos ocurridos en 1503
5. ¿Qué supersticiones tienes?
6. Desarrolla la siguiente ficha con información sobre la película que acabas de ver:

Ficha tomada de la página de Internet :

[http://www.weber.edu/agiral/Syllabi %20Fall %202000/fichacine3.htm](http://www.weber.edu/agiral/Syllabi%20Fall%202000/fichacine3.htm)

Título	
Director	
Protagonistas y personajes	
¿Es una adaptación literaria?	¿de qué obra y autor?
Sinopsis	
Significado cultural 1. Identifica los amos de Lázaro y qué significan. 2. Comenta la sociedad de la época.	
Impresión personal	
Vocabulario nuevo	
Año	

MOMENTO CLAVE (key moment)

Despedida con el escudero

Escudero: "Lázaro hoy acaba el mes y mañana dejaremos esta casa, pero a pesar de todo no estoy contento."

Lázaro: "¿Y por qué vino aquí:?"

Escudero: "Yo, ya sabes, soy de Castilla la Vieja y vine aquí, vine aquí porque un vecino mío no se quitaba el sombrero para saludarme."

Lázaro: "No se lo quitaría porque vos no os lo quitabais antes."

Escudero: "No, cinco veces me lo quite primero, pero como él se lo quitó un par nada más, yo, yo me payí con la mano los calcetines. Yo solo soy un escudero, pero si me topo con un Conde y no se quita muy bien quitado el bonete, otro día que le vea venir, me meteré en un portal para no saludarle. Un día me sonrió un oficial porque al saludarle me decía: "mantenga Dios a Vuestra Merced". ¡Imbécil! Me dice eso, como si fuera un cualquiera. En adelante se quitaba el bonete y hablaba como debía"

Lázaro: "¿Y no es bueno saludar a un hombre diciendo que Dios lo mantenga?"

Escudero: "Ten cuidado. A los más altos como yo les han de hablar de "beso las manos a Vuestra Merced" por lo menos. Por eso, no sufriré del Rey abajo diga que mantenga Dios."

Lázaro: "Por eso tiene Dios tan poco cuidado de mantenerte si no dejas que nadie se lo pida"

Escudero: "Anda abre"

Lázaro: "Pase. Estamos reanudando, ya se ha ido el portero mayor."

Señor: "A la paz de Dios Señor"

Escudero: "Con él quedéis"

Señor: "Ya sabeis a lo que he venido"

Escudero: " A cuánto asciende el alquiler"

Señor: "\$15 madriles el mes entero, un regalo para una casa como esta"

Escudero: "Mi padre que en gloria está, me enseñó a no discutir por dinero. ¿Y lo suyo señora?"

Señora: "Por la cama \$8 reales"

Escudero: "Venga pasado un cuarto de hora, tengo que cambiar una pieza de dos"

Lázaro: "Señor no tiene que mandarme nada?"

Escudero: "No, pero ven. Ya se acaba la casa triste Lázaro, la casa donde no se come ni bebe. Tuviste otros amos y pienso que les debes más que a mí, pues yo te he dado poco. Pero ahora que todo acaba, debes saber que te he querido bien. Y he compartido contigo cuanto he tenido."

Lázaro: "Si Señor y estoy bien pagado. Pues si todo lo partió en dos a mí me dio el resto"

Escudero: "Quería que lo supieras y también darte un consejo. Es lo único que puedo darte y es en lo que toca a la Honra, nunca cedas un ápice, pues en estos tiempos está en ella todo el caudal de los hombres de bien. Por este martes ya vale Lázaro. El tiempo corre y ya están ahí los mercaderes del templo. Ya ves yo sigo tras mi fortuna, algún día llegará y entonces por mis mayores que en gloria están, te enviaré con una carroza a buscarte. Tu serás mi maestro."

Lázaro: "Rentaremos muchas casas y un gran palacio, en vuestro solar con palomar y todo."

Escudero: "adiós Lázaro"

Lázaro: "Beso las manos a Vuestra Merced"

Actividades:

1. Lectura en voz alta de dos estudiantes.
2. Escribir un comentario individual sobre el diálogo
3. Dividir el salón en grupos para compartir la experiencia
4. Describir la personalidad y valores del escudero y Lázaro
5. Encontrar el significado de alguna de las expresiones utilizadas en el diálogo

Sugerencia: el profesor puede escoger otro momento clave de la película y realizar actividades similares.

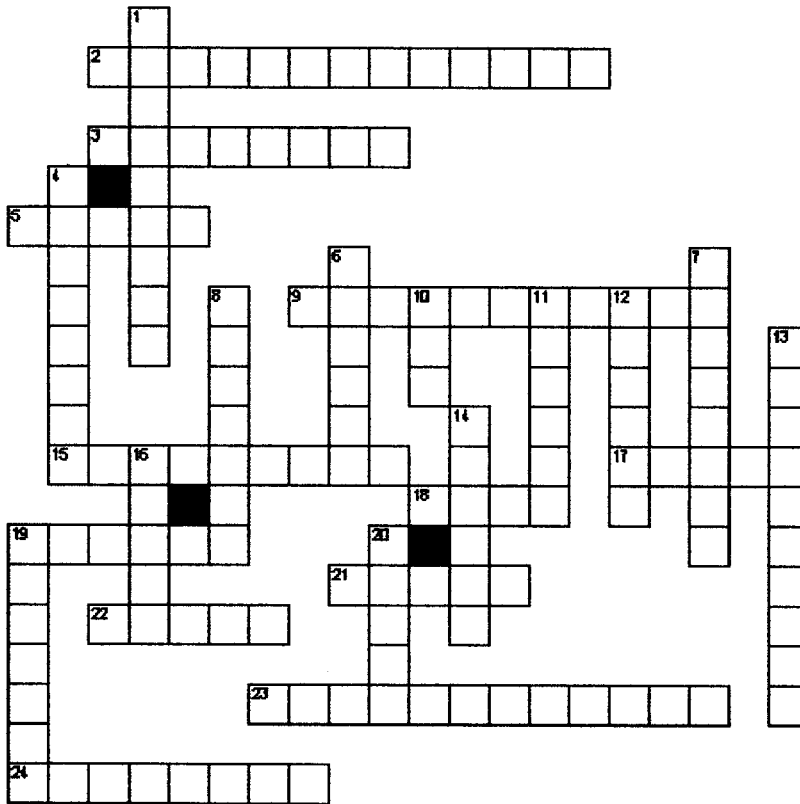
FALSO O VERDADERO (True or false)

1. ----- Lázaro nació en Salamanca
2. ----- El padre de Lázaro era rico
3. ----- Lázaro tenía 6 años cuando su padre murió
4. ----- La madre de Lázaro cocinaba en Salamanca para diferentes mozos
5. ----- Lázaro se encontró con el ciego mientras corría detrás de una moneda
6. ----- El ciego era médico
7. ----- La madre de Lázaro lo dejó ir con el ciego
8. ----- El ciego y Lázaro se fueron a Toledo
9. ----- El ciego era bueno y generoso con Lázaro
10. ----- Lázaro se vengó del ciego y lo dejó tirado en el suelo
11. ----- El nuevo amo de Lazarillo era un clérigo
12. ----- Al clérigo lo que más le gustaban eran los funerales
13. ----- Lázaro le robaba el pan guardado en el arca
14. ----- Lázaro vivía en la sacristía como el Rey de Francia
15. ----- El clérigo golpeó en la cabeza a Lázaro y lo echó a la calle
16. ----- El nuevo amo de Lázaro era un príncipe
17. ----- El sueño de Lázaro en la iglesia era realidad
18. ----- En la casa del escudero siempre había humo
19. ----- Lázaro y el escudero no tenían nada para comer
20. ----- El escudero amaba la honra
21. ----- Las mejores amigas de Lázaro eran hilanderas
22. ----- Lázaro mendigaba como el ciego para poder comer
23. ----- Lázaro llamaba a la casa del escudero: "la casa triste, donde no se come ni bebe"
24. ----- El cuarto amo de Lázaro era un alguacil
25. ----- El cómico era un actor que engañaba a la gente vestido de religioso
26. ----- Lázaro se arrepiente
27. ----- Lázaro de Tormes se queda a vivir en el último pueblo

RELACIONES (Matching)

- | | | |
|--|---|-------|
| 1. río Tormes | era astuto, malicioso y avaro | _____ |
| 2. Murió en una celda y dejó viuda a su joven esposa y huérfano a Lázaro | Para evitar las malas lenguas se fueron a vivir a | _____ |
| 3. El escudero | “El hambre es un mal consejero, pero las mentiras, las supersticiones y la ignorancia son peores. Renuncia a esto y estarás mas cerca al verdadero Dios” | _____ |
| 4. Salamanca | trata de sobrevivir en medio de la pobreza, la ignorancia, el fanatismo religioso, el poder de la iglesia de su época y la vida con sus amos | _____ |
| 5. El ciego | Lázaro nació dentro del | _____ |
| 6. Frase de San Agustín | alguien muera pues en los funerales unos lloran y otros comen | _____ |
| 7. Lázaro de Tormes | El padre de Lázaro | _____ |
| 8. Para el sacerdote lo mejor que puede pasar es que | es el tercer amo de Lázaro y representa las falsas apariencias de la época. La relación entre ambos es de amistad. | _____ |
| 9. Hilanderas | fue el amo más falso y sin escrúpulos de toda la película. Este representa la falsa religiosidad. El vendía bulas solamente para lucrarse de las ganancias. Hacía creer a la gente que las bulas hacían milagros. | _____ |
| 10. Una niña ciega | “a dónde fueres haz lo que vieres” / “In Rome do what the Romans do” | _____ |
| 11. Malos tiempos | amigas de Lázaro | _____ |
| 12. El cómico | producirá en Lazarillo el remordimiento de conciencia que lo llevará a confesarle al padre toda la verdad. | _____ |
| 13. Frase preferida del sacerdote | “Vacas flacas” | _____ |
| 14. Al despedirse del escudero Lázaro le dice: | “Beso las manos a Vuestra Merced” | _____ |

CRUCIGRAMA (Crossword)



Across

- 2. Your honor. (Old Spanish)
- 3. Lies
- 5. Papal document
- 9. Skinny cows. Proverb means difficult times. Usually it's about money.
- 15. Prayers
- 17. Blind Man
- 18. Son
- 19. Malicious, brazen person
- 21. Widow
- 22. Honor
- 23. Bad tongues. Proverb means rumours, gossips
- 24. Bailiff

Down

- 1. Funerals
- 4. Orphan
- 6. Starvation
- 7. Squire
- 8. Beggar
- 10. Master
- 11. Bible Lazarus
- 12. Actor, comic, comedian
- 13. Ignorance
- 14. Servant
- 16. Miser
- 19. Poverty
- 20. Blind Girl

BUSCA LAS PALABRAS (Word search)

S O D A I R C U O A O S A H K
S A N P G K N L G I R A L A F
P A C A H E L J I C A R G M V
O Í C E F I I V D N C I U B U
R C C A R R J C N A I T A R E
A F I A L D É O E R O N C E S
V P Z M R F O U M O N E I A T
A A P O Ó O S T H N E M L A R
L O G E I C Z A E G S N R U A
S U P E R S T I C I O N E S M
M A L I C I O S O A O W T O E
E S C U D E R O B H V E R L R
S A U G N E L S A L A M Q Z C
S E L A R E N U F V I U D A E
X A Z E R B O P L Á Z A R O D

ALGUACIL
AMO
AVARO
CIEGA
CIEGO
CRIADO
CÓMICO
ESCUDERO
FUNERALES
HAMBRE
HIJO
HONRA
HUÉRFANO
IGNORANCIA
LAZARILLO
LÁZARO
MALAS LENGUAS
MALICIOSO
MENDIGO
MENTIRAS
ORACIONES
POBREZA
PÍCARO
SACERDOTE
SUPERSTICIONES
VACAS FLACAS
VIUDA
VUESTRA MERCED

INFORMACIÓN EN INTERNET (Web research)

Hechos históricos:

Una descripción del Lazarillo de Tormes

Lazarillo de Tormes. Universidad de Salamanca y Santillana:Madrid, p.3.

En 1554 se publicó *La vida de Lazarillo de Tormes, y de sus fortunas y adversidades*, de autor anónimo. Este libro no sólo tuvo mucho éxito, sino que significó el nacimiento de un nuevo género literario: la novela picaresca.

Hasta entonces dominaba en España el idealismo de las novelas sentimentales, pastoriles y de caballerías; sus temas y personajes estaban situados muy lejos de la realidad española de la época. Por el contrario, la acción del *Lazarillo de Tormes* y de las novelas picarescas que le siguieron se desarrolla en un espacio y un tiempo conocido por los lectores contemporáneos: en esa España que vivía momentos de gloria y de poder pero también, y a pesar de las conquistas en América, de crisis interior económica y social.

Las novelas picarescas se presentan como relatos autobiográficos, escritos en primera persona. Su protagonista es el <<pícaro>>, de quien el género toma su nombre y que, al igual que un don Quijote o un don Juan, constituye hoy un tipo humano universal. Es un personaje procedente de las clases bajas de la sociedad, sin oficio determinado, criado de muchos amos, que sobrevive utilizando su ingenio e imaginación.

La vida de *Lazarillo de Tormes*, y de sus fortunas y adversidades es una denuncia del hambre que existía entre la gente del campo y del pueblo, y una crítica de las clases privilegiadas, de la Iglesia en particular. Pero a pesar de la negra situación que describe, por su estilo vivo y natural, tan lleno de humor, es una novela alegre y divertida.

http://www.weber.edu/aqiralt/Syllabi_%20Fall_%202000/Lazarillo.htm

La novela picaresca.

El *Lazarillo de Tormes*

En 1554 se imprimió en Burgos, en Alcalá de Henares y en Amberes, un libro con el título de *Vida de Lazarillo de Tormes y de sus fortunas y adversidades*. Hay razones para pensar que debió de existir una edición anterior, quizás de 1553, pero no se ha conservado ningún ejemplar de esta edición. El libro se hizo pronto popular y se reimprimió muchas veces. Su popularidad se extendió más allá de España, y fue traducido al francés (1560), al inglés (1576), al holandés (1579), al alemán (1617), al italiano (1622). Esta obra marcará el inicio de un nuevo género literario: la novela picaresca, de gran importancia en la literatura española del Siglo de Oro.

La novela picaresca

Al margen de la individualidad propia de cada obra, todas las novelas picarescas comparten una serie de características comunes que podrían resumirse en las siguientes.:

1. *El protagonista es el pícaro*, categoría social, procedente de los bajos fondos que, a modo de antihéroe, es utilizado por la literatura como contrapunto al ideal caballeresco. Su línea de conducta está marcada por el engaño, la astucia, el ardid y la trampa ingeniosa. Vive al margen de los códigos de honra propios de las clases altas de la sociedad de su época. Su libertad es su gran bien. Una libertad condicionada por su ascendencia, que el protagonista relata al lector para que comprenda su norma de vida, condicionada o determinada, en parte, por sus coordenadas existenciales.
2. *Carácter autobiográfico*. El protagonista narra sus propias aventuras, empezando por su genealogía, que resulta ser lo más antagónica a la estirpe del caballero. La forma autobiográfica estará en función de la orientación de crítica social que ejercerá la novela picaresca; al proyectar el autor su personalidad sobre un personaje ficticio, esto le permite exponer con mayor libertad sus propias ideas.
3. *Una doble temporalidad*. El pícaro aparece en la novela desde una doble perspectiva: como autor y como actor. Como autor se sitúa en un tiempo presente que mira hacia su pasado y narra una acción, cuyo desenlace conoce de antemano.
4. *Estructura abierta*. El pluralismo de aventuras que se narran podrían continuarse; no hay nada que lo impida, porque las distintas aventuras no tienen entre sí más trabazón argumental que la que da el protagonista.
5. *Carácter moralizante*. Cada novela picaresca vendría a ser un gran "ejemplo" de conducta aberrante que, sistemáticamente, resulta castigada. La picaresca está muy influida por la retórica sacar de la época, basada en muchos casos, en la predicación de "ejemplos", en los que se narra la conducta descarriada de un individuo que, finalmente, es castigado o se arrepiente.

6. *Carácter satírico*. La sátira es un elemento constante en el relato picaresco. El protagonista deambulará por las distintas capas sociales, a cuyo servicio se pondrá como criado, lo que le permitirá conocer los acontecimientos más íntimos de sus dueños. Todo ello será narrado por el pícaro con actitud crítica. Sus males son, al mismo tiempo, los males de una sociedad en la que impera la codicia y la avaricia, en perjuicio de los menesterosos que pertenecen a las capas más bajas de la sociedad.
http://www.ups.edu/faculty/velez/Span_402/lazarobow.htm

Análisis de los personajes

Lazarillo de Tormes-

Protagonista de la novela. Representa la clase baja y vagabunda de la época. Es un antihéroe, astuto, dependiente para poder subsistir, y un pícaro. El iba de amo en amo para satisfacer su hambruna. Cada amo era una situación social diferente. Una vez pudo conseguir la felicidad, pudo tener una vida más estable.

El Ciego-

Primer amo de Lázaro. Es el personaje que más influye en la vida de Lázaro ya que éste le enseña a ser astuto, malicioso, tramposo, y hasta vengativo. El ciego le enseñaba las cosas a Lázaro a través de los golpes. Este le enseña también a como obtener comida y a como conseguir dinero. El ciego era tramposo y avaro. Era un mendigo como Lázaro. El fingía que sabía predecir el sexo de los bebés de las mujeres embarazadas, y lo hacía sólo para obtener dinero, y a veces servía como supuesto médico. Lázaro lo deja ya que éste no le traía la felicidad que él buscaba: Comida.

El Clérigo-

Segundo amo de Lázaro. Este representa el tema de la corrupción del clero, ya que este es avaro e inescrupuloso. El guardaba el pan de la misa en un arca para comérselo él sólo. Es inescrupuloso porque le ofrece a Lázaro comida que supuestamente había sido pulverizada por ratones. La avaricia del clérigo lo enciega de la realidad, razón por la cual él piensa que habían ratones en su casa comiéndole el pan.

El Escudero-

El escudero es el tercer amo de Lázaro. Representa las falsas apariencias de la época. Lázaro pensaba que él era un hombre rico y de muchos bienes, pero luego se da la sorpresa de que es todo lo contrario de lo que él pensaba. En este caso, los papeles entre el amo y Lázaro cambian: el escudero depende de Lázaro en vez de Lázaro depender del escudero. El escudero luego lo abandona, y Lázaro vuelve a la calle.

El Buldero- (cómico)

Este es el cuarto amo de Lázaro en la película. En la novela original es el amo #5. No tuvo muchas relaciones con él, razón por la cual Lázaro lo deja. El fue el amo más falso e inescrupuloso de toda la novela. Este representa la falsa religiosidad. El buldero vendía bulas solamente para lucrarse de las ganancias, y éste convencía a la gente para que las comprara.

http://members.tripod.com/~trabajo_creativo/personajes.htm

LÁZARO DE TORMES

Directores: Fernando Fernán-Gómez y José Luis García Sánchez

Productor: Andrés Vicente Gómez

Nacionalidad: España, 2000

Nueva aproximación cinematográfica al legendario Lazarillo de Tormes, filmada previamente por César Ardavín en 1959, ganadora del Oso de Oro en el Festival de Berlín. Si en aquella excelente película su protagonista era un Lazarillo, aquí es un Lázaro ya mayor el encargado de transportarnos a una España en la que convivían cristianos, judíos y árabes. La acción arranca cuando el pícaro es conducido ante un tribunal de Toledo con el fin de juzgar sus culpas.

Se trata de un golfo obligado por las circunstancias, empeñado en demostrar que su peculiar modo de vida responde más a la necesidad de calmar la hambruna que al deseo de cometer delitos. En su declaración se mezclan pasado, presente y futuro, bajo la mano de un guionista excepcional, Fernando Fernán-Gómez, que también se puso al frente de la filmación hasta que debió abandonarla precipitadamente por problemas de salud.

<http://www.larioja.com/portales/cine/lazaro.html>

Solución Falso o verdadero

1. F
2. F
3. V
4. V
5. V
6. F
7. V
8. V
9. F
10. F
11. V
12. V
13. V
14. F

15. V
16. F
17. F
18. F
19. V
20. V
21. V
22. V
23. V
24. F
25. V
26. V
27. F

Solución de Relaciones

5
4
6
7
1
8
2
3
12
13
9
10
11
14

Solución de busca las palabras

(Over, down direction)
ALGUACIL(13,1,S)
AMO(4,6,S)
AVARO(1,8,N)
CIEGA(8,5,NW)
CIEGO(6,9,W)
CRIADO(7,1,W)
CÓMICO(6,9,NW)
ESCUDERO(1,12,E)
FUNERALES(9,14,W)
HAMBRE(14,1,S)
HIJO(5,3,SE)
HONRA(10,12,NE)
HUÉRFANO(9,8,NW)
IGNORANCIA(10,10,N)

LAZARILLO(1,9,NE)
LÁZARO(9,15,E)
MALASLENGUAS(12,13,W)
MALICIOSO(1,11,E)
MENDIGO(9,7,N)
MENTIRAS(12,8,N)
ORACIONES(11,1,S)
POBREZA(8,15,W)
PÍCARO(1,3,SE)
SACERDOTE(1,1,SE)
SUPERSTICIONES(1,10,E)
VACASFLACAS(11,12,NW)
VIUDA(10,14,E)
VUESTRAMERCED(15,3,S)

Solución del Crucigrama

Across

2. Vuestra merced: your honor. (Old Spanish)
3. Mentiras: lies
5. Bulas: Papal document
9. Vacas flacas: skinny cows. Proverb means difficult times. Usually it's about money.
15. Oraciones: prayers
17. Ciego: Blind Man
18. Hijo: son
19. Pícaro: malicious, brazen person
21. Viuda: widow
22. Honra: honor
23. Malas lenguas: bad tongues. Proverb means rumours, gossips
24. Alguacil: Bailiff

Down

1. Funerales: funerals
4. Huérfano: orphan
6. Hambre: starvation
7. Escudero: Squire
8. Mendigo: beggar
10. Amo: Master
11. Lázaro: Bible Lazarus
12. Cómico: actor, comic, comedian
13. Ignorancia: Ignorance
14. Criado: servant
16. Avaro: miser
19. Pobreza: poverty
20. Ciega: blind Girl